

TUNING INSTRUCTIONS

1/4 λ mobile antennas covering the frequency range of 55...550 MHz or 108...550 MHz by using the enclosed cutting diagram. MGA series is made of 1777 PH stainless steel rod and stainless steel spring. They are supplied with "SL", "S" mount (from 55 up to 300 MHz) or "N" mount (from 55 up to 100 MHz).

DESCRIPTION

SPECIFICATIONS

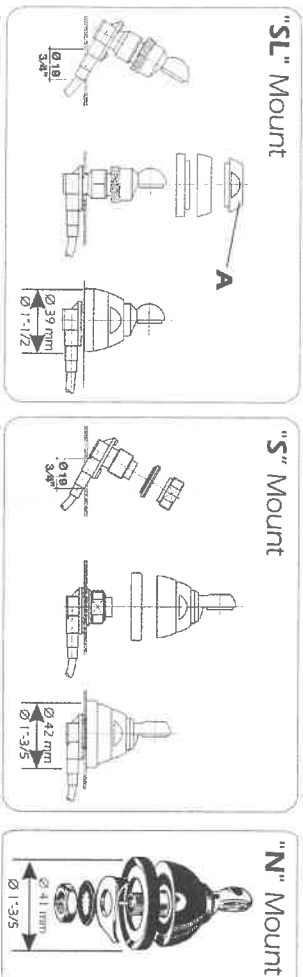
Electrical Data

Type	: 1/4 λ
Frequency Range	: MGA 55-550 from 55 to 550 MHz tunable by cutting : MGA 108-550 from 108 to 550 MHz tunable by cutting
Impedance	: 50 Ω
Radiation	: Omnidirectional
Polarization	: Vertical
Gain	: 0 dB ref. to a $\lambda/4$ whip
Bandwidth @ SWR \leq 2	: see diagram ("SL" mount)
SWR @ res. freq.	: see diagram ("SL" mount)
Max Power	: 100 Watts
Feed System / Position	: Direct / Base
Standard Mount	: "SL", mounting hole \varnothing 19 mm, cable 5m RG 58 (55...550 MHz)
Alternative Mount	: "S", mounting hole \varnothing 19 mm, cable 5m RG 58 (55...300 MHz only) : "N", mounting hole \varnothing 12.5 mm, cable 4m RG 58 (55...100MHz only)

Mechanical Data

Materials	: Stainless Steel 1777 PH, Nylon, Chromed Brass
Height (approx.)	: MGA 55-550 1400 mm : MGA 108-550 705 mm
Weight (approx.)	: 420 gr

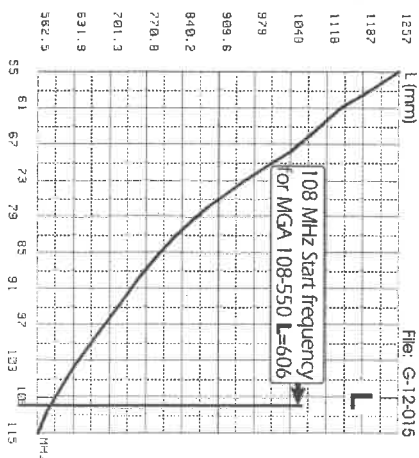
MOUNT INSTALLATIONS



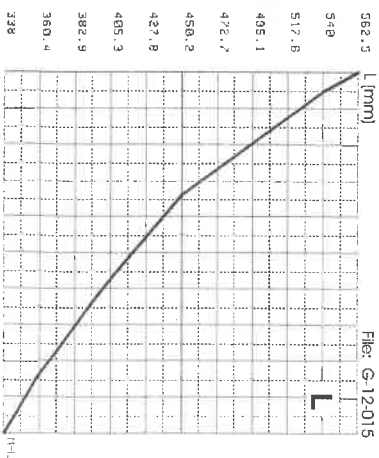
"SL" MOUNT REMARK: Be careful during installation do not use too much strenght but tighten the metal ring **A** by means of the suitable tool. **TIGHTENING TORQUE: 4 Nm \pm 10%**

PRECAUZIONE PER BASE "SL": Porre attenzione durante l'installazione. Non serrare con troppa forza ma avvitare l'anello metallico **A** utilizzando la chiave adeguata. **COPPIA DI SERRAGGIO: 4 Nm \pm 10%**

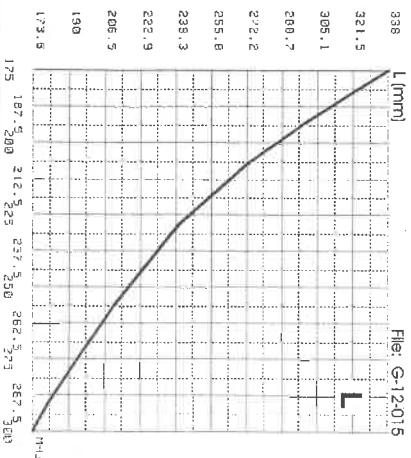
TYPICAL TUNING DIAGRAM vs FREQUENCY



TYPICAL TUNING DIAGRAM vs FREQUENCY

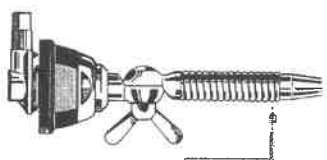


TYPICAL TUNING DIAGRAM vs FREQUENCY



NOTE:

- Use the curves just as a guide. For fine-tuning please use an SWR-Meter.



MOBILE ANTENNAS INSTRUCTIONS

D - BITTE UNBEDINGT BEACHTEN !!

1. Nehmen Sie Ihre Antenne vor dem Einfahren in die Autowaschanlage ab und schützen Sie den Anschluß, wenn nötig unter Verwendung von Abdeckkappen. (Erhältlich bei Ihrem Fachhändler)
2. **HALTEN SIE SICH NICHT** in der Nähe Ihrer Antenne auf, während Sie mit dem Funkgerät senden.
3. **SENDEN SIE NICHT**, wenn der Antennenstrahler umgelegt ist. (horizontale Stellung).
4. Es wird empfohlen, die gesetzlich festgelegte maximale Leistung streng einzuhalten.
5. Reinigen Sie Ihre Antenne regelmäßig mit einem neutralen Reinigungsmittel (**VERWENDEN SIE KEIN** Benzin oder ähnliches).
6. Überprüfen Sie regelmäßig den korrekten Sitz von Muttern und Schrauben.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN:

1. Befolgen Sie sorgfältig die Montageanweisungen des Produkts.
2. Wählen Sie sorgfältig den für Sie günstigsten Montagepunkt auf dem Fahrzeug aus!! Die besten Abstrahlwerte erzielen Sie bei Montage auf der Dachmitte. Weitere Möglichkeiten sind der vordere oder hintere Teil des Daches, Regenrinnen-, Kofferraum- oder Spiegelmontage.
3. **INSTALLATION:**
 - a) **Einbau-Montage** - Bohren Sie am ausgewählten Punkt Ihres Fahrzeugs ein Loch (Durchmesser >> siehe Montageanleitung der Antennen) und reinigen Sie die Oberfläche unterhalb des Daches von Lack, Fett etc., damit die Verbindung zur Masse des Fahrzeuges (Gleichstromerdung) gewährleistet ist (=Sehr wichtig !!) Installieren Sie dann die Antenne, wobei Sie auf den korrekten Sitz von Muttern und Schrauben achten sollten.
 - b) **Montage mit Zubehörteilen** (ohne Bohrung) - Befestigen Sie Ihr Zubehörteil (z.B. Kofferraum-, Regenrinnen oder Spiegelhalter) an den entsprechenden Stellen, wobei Sie auf die Verbindung zur Masse des Fahrzeuges (Gleichstromerdung) besonders achten sollten (=Sehr wichtig !!), und installieren Sie die Antenne dann, wobei Sie auf den korrekten Sitz von Muttern und Schrauben achten sollten.
 - c) **Vorübergehende Installation** (z.B. Magnetfüße) - Der Durchmesser und die Haftkraft des Magnetfußes muß immer an die Länge der entsprechenden Antennen angepaßt sein ! - **Richten Sie Ihre Geschwindigkeit nach der Haftkraft der Antenne !**
4. **ABSTIMMUNG:** Nach der Montage sollten Sie Ihre Antenne an einem weiträumigen, freien Platz abstimmen, der keine Metallstrukturen aufweist, um mögliche Reflektionen zu vermeiden.



Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.

CZ - Varování!

1. Před mytím vozidla demontujte zářič antény.
2. Při vysílání nestůjte blízko antény.
3. Nevysílejte pokud je anténa v horizontální poloze.
4. Důrazně doporučujeme nepřekračovat povolený vysílací výkon, který je uveden ve specifikaci antény a zároveň stanovený zákony dané země.
5. Pravidelně čistěte anténu neutrálním čisticím (nepoužívejte benzín, ředidla apod.)
6. Pravidelně kontrolujte správné dotažení šroubovaných spojů.

Všeobecné instrukce:

1. Důkladně dodržujte montážní postup.
2. Pečlivě vyberte místo pro montáž antény.
3. Typy instalace:
 - a) Pevná montáž do karoserie (vrtaný otvor) na vybrané místo vyvrtejte otvor do karoserie vozidla, očistěte okolí otvoru na vnitřní straně a dbejte řádného dotažení šroubovaných spojů.
 - b) Pevná montáž s pomocí držáku/klemy (bez vrtání) řádně připevněte klemu (držák atp.) na vybrané místo, dbejte řádného ukostření a dotažení šroubovaných spojů.
 - c) Použití magnetického držáku dle typu antény vyberte odpovídající magnetický držák. Nepřekračujte rychlostní limit 110km/h.
4. Po dokončení montáže je nutné zkontrolovat hodnotu ČSV.

RUS - ВНИМАНИЕ!

1. Перед мойкой автомобиля отсоедините антенну и наденьте пластиковый колпачок на разъем
2. Не находитесь вблизи антенны во время передачи.
3. Не включайте режим передачи (Tx), когда антенна находится в сложенном состоянии (штырь расположен горизонтально).
4. Рекомендуется использовать максимально разрешенную мощность передачи в соответствии с законодательством.
5. Периодически чистите антенну с использованием нейтральных моющих средств (**не используйте бензин и т.п.**).
6. Периодически контролируйте затяжку винтов и гаек.

ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

1. Внимательно следуйте инструкции по установке антенны.
2. Тщательно выбирайте наиболее подходящее место для установки антенны в зависимости от типа антенны (центр, задняя или передняя часть крыши, водосточный желоб, рейлинг, багажник или зеркало).
3. Виды установки:
 - a) **Установка в отверстие** просверлите отверстие необходимого диаметра в выбранной части автомобиля, очистите поверхность в нижней части отверстия от краски для надежного контакта антенны с корпусом автомобиля, а затем установите антенну, обращая внимание на правильность сборки и надежность затяжки болтов и гаек.
 - b) **Установка с использованием дополнительных креплений** прочно установите выбранное Вами крепление на необходимую часть автомобиля, обращая внимание на надежный контакт антенны с корпусом автомобиля. Установите антенну и проверьте правильность сборки и надежность затяжки всех болтов и гаек.
 - b) **Временная установка** (использование магнитного основания) всегда используйте магнитное основание подходящего диаметра в зависимости от длины Вашей антенны. Не превышайте скорость 110 км/ч.
4. После установки настройте Вашу антенну на открытом пространстве вдали от металлических конструкций во

F - PRECAUTION

1. Démonter votre antenne avant de laver votre voiture, et protéger le branchement avec le capuchon fourni si nécessaire.
2. Quand votre antenne est en mode TX (transmission), **NE PAS** rester à côté.
3. **NE PAS TRANSMETTRE** quand le fouet est incliné (position horizontale).
4. Il est recommandé de respecter la puissance maximale établie par loi et suivre les indications fournies avec le produit.
5. Nettoyer périodiquement votre antenne avec un détergent neutre (**NE PAS** utiliser d'essence ou d'agents similaires).
6. Contrôler périodiquement le bon serrage des écrous et vis.

INSTRUCTIONS GENERALES:

1. Bien respecter les instructions de montage du produit.
2. Bien choisir la position la plus adaptée au type d'antenne à installer (centre, avant ou arrière, glissières, ou montants des rétroviseurs).
3. Installation:
 - a) **Montage - Percage:** percer un trou à l'endroit choisit de votre véhicule, nettoyer la surface (peinte) pour une meilleure masse, ensuite installer l'antenne en prêtant attention au bon serrage des écrous et des vis.
 - b) **Montage avec accessoires** (sans trou): bien fixer votre accessoire à la structure choisit en faisant attention à la masse, ensuite installer l'antenne en prêtant attention au bon serrage des écrous et des vis.
 - c) **Installation temporaire** (base magnétique); utiliser toujours une base magnétique correspondant aux dimensions de votre antenne. **NE PAS DEPASSER** les limites de vitesse des 110km/h
4. Après l'installation, vous devez accorder votre antenne dans un endroit dégagé sans structures métalliques pour éviter toute interférence.



Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.